

「桃太郎」的故鄉岡山

Okayama, Hometown of "Momotaro"

從桃子裡誕生的桃太郎，長大後踏上前往鬼島為民除害的征途，一路上桃太郎施給小白狗、小猴子、雉雞糯米糰子，大家團結一心，終於消滅了危害百姓的妖魔鬼怪之民間故事。

Momotaro, born from a giant peach grew up strong and went on a journey with his companions, a dog, a monkey and a pheasant all given kibidango by Momotaro. They went on to subdue the ogres who were menacing the local people.



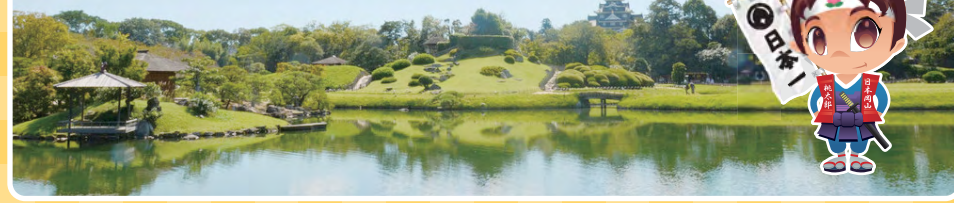
區域FORM卡 Regional Form Cards 桃太郎留聲機 Statue of Momotaro 郵箱 Mail box 下水道井蓋 Manhole

「岡山」是一座迷人之城

"Okayama" A place like this!

它位於山陰、山陽的東南部，氣候溫暖，自然豐富景色優美。這裡晴天日甚多，故有著「晴天之國」之美名，岡山作為水果王國享有盛名。此外，岡山後樂園、倉敷美觀地區以及眾多的歷史文化遺產更是為岡山縣錦上添花。

Okayama located in the southeastern part of the Chugoku Region, endowed with a mild climate and rich nature. The clear sky ratio is so high it is called "the Land of Sunshine" and is also popularly known as the fruit kingdom. It also has many historical cultural properties, including Okayama Korakuen Garden and Kurashiki Bikan Historical Quarter.



岡山縣交通導遊圖

Okayama access Guide map

水果王國·岡山

Fruit Kingdom Okayama

在晴天之國岡山培育出最高品質的水果。

The finest quality fruits cultivated in sun filled Okayama

白桃
White peach

比歐內葡萄比
New Pione

亞力山大麝香葡萄
Muscat of Alexandria

岡山的溫暖氣候及其卓越的技术培育的白桃，高雅的香甜和多汁爽口的食感，其美味只要品嚐過一次就難以忘卻。

大粒大的果實中除了含有濃純美味的果汁外，也有良好的香氣，品嚐後您一定會感到「吃了美味的葡萄」。

被稱為水果女王的「亞力山大麝香葡萄」，果實顆粒大，食時不用剝皮吐籽，建議你最好都品嚐一下。

Peaches grown in a mild climate and excellent fruit growing skills of Okayama and a taste that is out of this world.

Large size grapes filled with juice and rich aroma will definitely satisfy your taste.

"Muscat of Alexandria," compared to a queen of fruits, "Shine Muscat" is also highly recommended as these large fruit delicacies can be eaten with skins as is.

岡山美食

Okayama Gourmet

山珍海味，岡山的絕品美食會讓你讚不絕口!

Excellent gourmet dishes of Okayama, from the mountains and the sea, bon appetit!



壽司及生魚片
Sushi and Sashimi
都是瀨戶內海捕獲的鮮魚海貝，味道絕美。
Fresh fish from the Seto Inland Sea are a taste sensation.



千屋牛
Chiya Beef
其特色是擁有細密的油花，柔軟多汁，肉質鮮美。
Known for its moderate marbling and soft red meat.



岡山牛肉醬汁炸豬排丼
Okayama Demi-Katsudon
(bowl of rice, topped with pork cutlet)
與普通的炸豬排丼不同，別有風味。
吃過一次會讓你入迷。
Slightly different from ordinary katsudon.
It hooks you once you try it.



到JR岡山站所需時間(最快時間) Time required for JR Okayama Station (fastest approximate time)

乘坐希望號 By Nozomi	乘坐瑞穗號 By Mizuho	乘坐在來線 By Local Train
● 從東京站..... 約3小時10分鐘	● 從熊本站..... 約2小時15分鐘	● 從米子站(特快列車八雲)..... 約2小時10分鐘
● 從名古屋站..... 約1小時35分鐘	● 從鹿兒島中央站..... 約3小時	● 從高松站(快速列車Marine Liner)..... 約50分鐘
● 從新大阪站..... 約45分鐘	● From Kumamoto Station..... About 2 hours 15 minutes	● 從德島站(特快列車旋風)..... 約2小時
● 從廣島站..... 約35分鐘	● From Kagoshima Central Station..... About 3 hours	● 從高知站(特快列車南風)..... 約2小時25分鐘
● 從博多站..... 約1小時40分鐘		● 從松山站(特快列車旋風)..... 約2小時35分鐘
● From Tokyo Station..... About 3 hours 10 minutes		● From Yonago Station..... About 2 hours 10 minutes
● From Nagoya Station..... About 1 hour 35 minutes		● From Takamatsu Station..... About 50 minutes
● From Shin-Osaka Station..... About 45 minutes		● From Tokushima Station..... About 2 hours
● From Hiroshima Station..... About 35 minutes		● From Kochi Station..... About 2 hours 25 minutes
● From Hakata Station..... About 1 hour 40 minutes		● From Matsuyama Station..... About 2 hours 35 minutes



觀光資訊 Tourist Information

岡山縣
官方觀光導覽

<http://www.okayama-japan.jp/tw/>

Okayama Prefecture
Official Tourism Guide

<http://www.okayama-japan.jp/en/>

Facebook
日本岡山縣

<http://www.facebook.com/okayama.cn>

Facebook
Okayama Japan

<http://www.facebook.com/okayama.en>



桃太郎的故鄉 日本岡山 Home of Momotaro, Okayama, Japan



[主要車站 JR岡山站]
[Main Station: JR Okayama Station]

岡山是一座歷史悠久的文化名城，享有盛名的岡山後樂園具有300年以上歷史，被譽為日本三大名園之一。
A city of culture with Okayama Korakuen Garden, one of the three great Japanese-style gardens of Japan with more than 300 years of history.



岡山後樂園 Okayama Korakuen Garden

在米其林綠色指南中獲得「三星級」最高評價之殊榮。
Awarded the highest rating of three stars from the Michelin Green Guide.

●交通／從JR岡山站乘坐「前往東山方向」的路面電車在「城下」下車步行約10分鐘●開園時間／7:30~18:00(3月20日~9月30日)・8:00~17:00(10月1日~3月19日)※最後入園時間為閉園時間的15分鐘●入園費／400日圓●電話／086-272-1148
●Access: From JR Okayama Station by tram for "Higashiyama" and get off at "Shiroshita." 10-minute walk from there.●Open: 7:30 - 18:00 (March 20 to September 30), 8:00 - 17:00 (October 1 to March 19) * Last entry is 15 minutes prior to closing time.●Admission: 400 yen●TEL: 086-272-1148



岡山城 Okayama Castle

這是建造岡山後樂園領主菅經居住過的城堡。因漆黑之外觀亦被稱為「烏城」。The castle was the residence of the federal lord who built Korakuen Garden. It is also called "Ujo" (crow castle) for its black exterior.
●交通／從JR岡山站乘坐「前往東山方向」的路面電車在「城下」下車步行約10分鐘●開館時間／9:00~17:30(最後入館時間為17:00)●休館日／12月29日~31日●入場費／300日圓●電話／086-225-2096
●Access: From JR Okayama Station by tram for "Higashiyama" and get off at "Shiroshita." 10-minute walk from there.●Open: 9:00 - 17:30 (Last entry 17:00)●Closed: December 29 - 31●Admission: 300 yen●TEL: 086-225-2096

請務必品嘗使用享譽世界岡山高級水果製成的水果聖代 Enjoy a fruit parfait in Okayama city



可以品嚐水果王國岡山產的各種新鮮水果，這都是用縣產水果製作而成的外觀漂亮、味道香滑可口的當地甜點。
Local gourmet desserts served with beautifully decorated and exquisite fruits from the Fruit Kingdom, Okayama.



[主要車站 JR倉敷站] 從岡山站乘坐山陽本線或伯備線約15分鐘
[Main Station: JR Kurashiki Station] 15-minute from Okayama Station by the San-yō Line or Hakubi Line

白牆建築鱗次櫛比，是一條充滿日式風情與現代文化相融合之老街。
A retro-modern cityscape with white-walled houses and stores in a scene that combines old Japanese atmosphere and modern culture.



倉敷美觀地區 Kurashiki Bikan Historical Quarter (Aesthetic Area)

由白牆土會及商家建築物鱗次櫛比的「倉敷川河畔」與街旁商人及職人(手工藝人)的民房店鋪林立的「本町通」構成，是一個充滿著江戶時代風情的白牆老街保存地區。
The "Quarter along Kurashiki River" with rows of warehouses, townhouses and merchants and craftsmen on "Honmachi Street" turns back the clock to Edo Era feeling.



倉敷川遊覽船 Kurashiki River Boat Riding

您可以乘船遊覽，盡情欣賞流經倉敷地區的倉敷川兩岸的風光。
Take a boat ride and enjoy the nostalgic scenery along the Kurashiki River that flows through the Kurashiki Bikan Historical Quarter.
●費用／500日圓●運行時間／9:30~17:00(每隔30分鐘出發)(12月~2月僅限週六、週日、節假日)●地點／美觀地區河川碼頭●售票處在倉敷館觀光導覽所內
●Fee: Y500●Hours: 9:30 - 17:00 (Boats leave every 30 minutes.)●(Only Saturdays, Sundays and national holidays from December through February)●Place: Kurashiki Bikan Historical Quarter River Boat Landing Place●Tickets are available at the Kurashiki Tourist Information Center.

時尚可愛的倉敷土特產 Trendy and Cute Souvenirs from Kurashiki



倉敷帆布 Kurashiki Hanpaku
帆布輕量結實，款式時尚新穎，用途廣泛。
Many items available created with simple, light and durable canvas.



[主要車站 JR吉備津站] 從岡山站乘坐桃太郎線約15分鐘
[主要車站 JR總社站] 從岡山站乘坐桃太郎線約35分鐘，或者乘坐伯備線約28分鐘
[Main Station: JR Kibitsu Station] 15-minute from Okayama Station by Momotaro Line
[Main Station: JR Soja Station] 35-minute from Okayama Station by the Momotaro Line or 28-minute by the Hakubi Line

遺跡眾多的地區，彷彿向人們傳述著古代浪漫史。
District where many relics remain, reflecting an ancient and romantic setting.



吉備津神社 Kibitsu-jinja Shrine

相傳，該神社是「桃太郎」傳說的發源地。這裡祭祀著吉備津彥大神，也是桃太郎的原型。全長360米的大迴廊以及桃護身符也非常有人氣。
A shrine dedicated to Prince Kibitsuhiko - who is believed to be the protagonist of the Momotaro folktale. The great corridor with a total length of 360m and the charms of peaches are always popular.
●交通／從JR吉備津站步行約10分鐘●參拜時間／5:00~18:00(受理時間為8:30~16:00)●電話／086-287-4111
●Access: 10-minute walk from JR Kibitsu Station
●Open: 5:00 - 18:00 (Admission: 8:30 - 16:00)●TEL: 086-287-4111



備中國分寺 Bitchu Kokubun-ji Temple

可以拍攝以五重塔為背景的春天蓮花、夏天向日葵、秋天大波斯菊花田之風景。
Why not take photos in a garden of azaleas in the spring, dandelions in the summer and cosmos in the autumn, with a five tiered pagoda as a backdrop.
●交通／從JR總社站乘坐計程車約10分鐘，從岡山總社IC(交流道)開車約10分鐘●入場費／免費●電話／0866-94-3155(國分寺觀光導覽所)
●Access: 10-minute from JR Soja Station by taxi, about 10 minutes by car from Okayama-Soja IC
●Admission: free
●TEL: 0866-94-3155 (Kokubunji Tourist Information Center)



吉備路租借自行車 Arai Rental Cycle
●交通／JR總社站前(荒木租借自行車)、JR備前一宮站前(UEDO租借自行車)●營業時間／9:00~18:00
●費用／週遊制(回程)2小時以內為400日圓，以後每小時加200日圓●電話／0866-92-0233(荒木租借自行車)
●Access: In front of JR Soja Station (Arai Rental Cycle), in front of JR Bizen-Ichinomiya Station (Uedo Rental Cycle)●Open: 9:00 - 18:00●Fee: Excursion (round trip) Y400 for 2 hours, Y200 per hour after that●TEL: 0866-92-0233 (Arai Rental Cycle)



[主要車站 JR兒島站] 從岡山站乘坐瀨戶大橋線約21分鐘
[Main Station: JR Kojima Station] 21-minute from Okayama Station by the Seto-Ohashi Line

可舉目眺望瀨戶大橋的港城兒島，是日本國產牛仔褲的發祥地。
Kojima, a port city facing the Seto-Ohashi Bridge, is the birthplace of domestically manufactured jeans.



兒島牛仔褲街 Kojima Jeans Street

當地牛仔褲廠家的經銷店鱗次櫛比，請選購自己喜歡的牛仔褲。
Enjoy touring and shopping in the jeans district. Local jeans makers and sellers line the street. Find jeans that match your style.
●交通／從JR兒島站步行約15分鐘
●Access: 15-minute walk from JR Kojima Station

可欣賞入選「日本夕陽百選」的瀨戶內海之夕陽美景!



與岡山及瀨戶內海島嶼、藝術作品、市民溝通交流之港城。
A port town that connects Okayama and the islands of the Seto Inland Sea, as well as art and people.



[主要車站 JR宇野站] 從岡山站乘坐宇野港線約41分鐘
[Main Station: JR Uno Station] 41-minute from Okayama Station by the Uno-Port Line



「宇野的黑鰺」瀨川技術
"Chinu - the Black Sea Bream of Uno" by Yodogawa Technique



「去終點」小澤敦志
"Beyond the Final Destination" by Astushi Ozawa

岡山三大名泉 Three hot springs (onsen) in Okayama



湯原溫泉 Yubara Hot Spring 湯鄉溫泉 Yunogo Hot Spring 奧津溫泉 Okutsu Hot Spring

這裡是有名的砂湯溫泉地，在日本全國露天溫泉排行榜上被列為西日本之橫綱(冠軍)。
Hot spring with a sand hot spring, ranked as a grand champion in Western Japan by a hot spring ranking guide.
●交通／從JR中國勝山站乘坐真庭市「真庭小區巴士」(蘇山和久世線)約35分鐘在「湯原溫泉前」下車●電話／0867-62-2526 (湯原觀光資訊中心)
●Access: 35-minute from JR Chūgoku-Katsuyama Station by Maniwakan, Maniwa city Community Bus (Hizuze-Kuze Route), get off at "Yubara Onsen-mae"●TEL: 0867-62-2526 (Yubara Tourist Information Center)

享有「美人溫泉」之盛譽，深受女性之喜愛。在河邊露天溫泉舉行的「腳踩洗衣」表演也很有人氣。
Popularly known as the "beauty hot spring" with a "foot washing bath."
●交通／從JR津山站乘坐中鐵巴士奧津溫泉・石越線約60分鐘在「奧津溫泉」下車●電話／0868-52-0610 (奧津溫泉觀光協會)
●Access: 60-minute from JR Tsuyama Station by Chuetsu Bus, "Okutsu Hot Spring-Ishikoshi Route," get off at "Okutsu Hot Spring"●TEL: 0868-52-0610 (Okutsu Hot Spring Tourist Association)

傳說在距今1200年前，高僧在變成白鶴的佛引導下發現了這個溫泉。
Legend has it that Buddha disguised as a white heron guided a high priest to this hot spring about 1,200 years ago.
●交通／從JR岡山站乘坐宇野巴士前往湯鄉溫泉・林野站方向約100分鐘在「湯鄉溫泉下」下車●電話／0868-72-2636 (湯鄉溫泉旅館協同組合)
●Access: 100-minute from JR Okayama Station by Uno Bus for Yunogo Hot Spring/Hayashino Station, get off at "Yunogo Onsen-shita"●TEL: 0868-72-2636 (Yunogo Onsen Hotel Cooperative Association)

岡山之城 Castles in Okayama

與天空之山城同被選入「櫻花名勝100選」，是岡山引以自豪的2座名城。
Two excellent castles, a floating castle in the sky and a castle known and selected as one of the "100 Spots of Beautiful Cherry Blossoms," Okayama's pride and joy.



天空之山城 備中松山城 Floating castle in the sky: Bitchu Matsuyama Castle

作為現存天守閣的山城雄踞海拔(日本第一)最高之處，因此被稱為「天空之山城」。
The existing castle tower claims the highest elevation of any castle structure in Japan and is known as the "floating castle in the sky."
●交通／從JR中高架站開車約15分鐘、下車步行約20分鐘●費用／300日圓●電話／0866-21-0461 可以看到雲海的時間段為早晨7:30~8:00左右
●Access: 15-minute by car from JR Bitchū-Takahashi Station, get off and about a 20 minute walk.●Admission: Y300●TEL: 0866-21-0461 The sea of clouds can be seen in the early morning around 7:30 AM - 8:00 AM.



津山城(鶴山公園) Tsuyama Castle (Kakuzan Park)

擁有千棵以上的櫻花樹，是西日本最有名的賞櫻景點。4月1日~15日舉辦「津山櫻花節」活動，期間可以欣賞約一千棵櫻花樹的櫻花競相爭艷之美景。
The best cherry blossom spot in western Japan, surrounded by 1,000 cherry trees. The Tsuyama Cherry Blossom Festival is held from April 1 to 15, with about 1,000 cherry trees blossoms.
●交通／從JR津山站步行約10分鐘●開館時間／8:40~19:00 (櫻花節期間為7:30~22:00)●入場費／300日圓●電話／0868-22-3310 (津山市觀光協會)
●Access: 10-minute walk from JR Tsuyama Station●Open: 8:40 - 19:00 (7:30 - 22:00 during the Festival)●Admission: Y300●TEL: 0868-22-3310 (Tsuyama-shi Tourist Association)

岡山的傳統工藝 Traditional Crafts in Okayama

參觀及體驗長年培育代代傳承的傳統工藝技術。
Touching the skills of master craftsmen, passing on tradition nurtured over a long history, to the present.



備前燒 Bizen Pottery

在伊部站週邊有很多窯廠及車庫，如果你想欣賞人間國寶的作品，建議你去備前燒博物館(參照以下)。
Around Imbe Station, pottery and galleries stand line the area. Bizen Ceramic Art Museum is recommended, where you can watch the works of human national treasures. (See below)
●交通／從JR伊部站步行約1分鐘●開館時間／9:00~17:00(最後入館時間為16:30)●休館日／每週一(但是，節假日時改為第二天)節假日的第二天、年底年初(12月28日~1月4日)換展時臨時休館●入館費／500日圓●電話／0869-64-1400
●Access: 1-minute walk from JR Imbe Station●Open: 9:00 - 17:00 (Last entry 16:30)●Closed: Mondays (if Monday is a national holiday or a substitute holiday, the next day) and year-end and New Year holidays●Admission: 500 yen●TEL: 0869-64-1400



備前長船刀劍博物館 Bizen Osafune Japanese Sword Museum

日本刀博物館。鍛造現場的實際表演扣人心弦!
Museum of Japanese swords. Demonstration of sword forging workshop stimulates the senses and mind.
●交通／從JR長船站開車約7分鐘●開館時間／9:00~17:00(入館截止到16:30)●休館日／每週一(但是，節假日時改為第二天)節假日的第二天、年底年初(12月28日~1月4日)換展時臨時休館●入館費／500日圓●電話／0869-66-7767
●Access: 7-minute by car from JR Osafune Station●Open: 9:00 - 17:00 (Last entry 16:30)●Closed: Mondays (if Monday is a national holiday, the next day) and year-end and New Year holidays●Admission: 500 yen●TEL: 0869-66-7767

岡山縣地區地圖 Okayama Prefecture Wide-Area Map



乘坐列車 By Train

岡山站內圖與觀光導覽所
Okayama Station Map and Tourist Information Center

乘坐渡輪 By Ferry

宇野站內圖與觀光導覽所
渡輪碼頭導覽
Uno Station Map & Tourist Information Center
Information of Ferry Landing Place

① 渡輪碼頭
Ferry landing place
② 小型客船碼頭
Small Passenger Boat landing place

乘坐飛機 By Plane

岡山機場內圖與綜合導覽所
Okayama Airport Map and General Information Center

2F 國際線搭客候機室 International passengers waiting room / 國內線搭客候機室 Domestic passengers waiting room

1F 國際線入境大廳 International arrival lobby / 國內線入境大廳 Domestic arrival lobby

計程車站 Taxi Stand
巴士中心 Bus Terminal
後樂園口(東口) Korakuen Gate (East Gate)
新幹線檢票口 Shinkansen Ticket Gate
中央檢票口 Central Ticket Gate
運動公園口(西口) Sports Park Gate (West Gate)
巴士站(前往岡山後樂園) Bust Stop (For Okayama Korakuen Garden)
巴士站(前往岡山機場) Bus Stop (For Okayama Airport)